

Fire-Expo, Übungen und Vorführungen, Geschicklichkeitswettbewerbe und Animation für Kinder, Centre Sociétaire et sportif, *Colmar-Berg, 10h - 18h*. Org.: Fräiwëlleg Pompjeën Colmar-Bierg.

Portes ouvertes, Espace Créatique (château), *Bourglinster, 11h - 18h*.

junior

CCC The Japanese Garden, avec Bianco Papalava (actrice), Piero Leccese (danseur), Andreas Froeba et Davide Venturini (multimédia), Philharmonie, Espace Découverte, *Luxembourg, 11h (D), 15h (D) + 17h (F)*. Tél. 26 32 26 32.

Tanzmatinee mit der Tanzbühne Trier und dem Clown Whoopie, für Kinder ab 4 Jahren, Tufa, Großer Saal, *Trier, 11h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Gold für den Pinguin, Lesung für Kinder mit Martin Barscheit, natur musée, *Luxembourg, 15h*. Im Rahmen der Ausstellung "Animal Champions". Tél. 46 22 30-1.

musek

Don Giovanni, Einführungsmatinee in die Oper in zwei Akten von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Michel Cuvillon Trio, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 11h30*. Tél. 26 20 52 981.

Récital de violon et de piano, par Yuzuko Horigome et Momo Kodama, oeuvres de Mozart, Château, *Bourglinster, 17h*. Tél. 78 81 56.

Récital de piano, par Siheng Song, oeuvres de Mozart, Debussy, Liszt, Beethoven et Ravel, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 17h*. Tél. 26 81 21-304.

Cantus Cölln, sous la direction de Konrad Junghänel, église paroissiale, *Lintgen, 17h*. Concert de clôture de l'édition 2006 des Rencontres musicales de la vallée de l'Alzette.

Récital d'orgue, par Paul Breisch, Laurent Felten, Paul Kayser, Gilles Leyers, Pierre Nimax jr et Adrien Theato, oeuvres de Widor, Mendelssohn-Bartholdy, Ives, Limberg, Bonnet et Kayser, église Saint-Martin, *Dudelange, 17h*. Dans le cadre du Festival d'orgue.

Festliche Operettengala, Theater, *Trier, 18h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Giselle Reloaded, Ballettabend von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Hugues Aufray, chanson, Théâtre, *Esch, 20h*. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Jakob Lenz, Libretto von Michael Fröhling nach Georg Büchners' "Lenz", Studio des Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

Katja Riemann Oktett, Jazz, Saal Robert Krieps im Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.



Rock'n'Roll is back in Gothic Music: "The Cascades" sind an diesem Samstag, dem 1. April Headliner des Dark-Satur(n)days-Abends im Shiny'z in Kehlen.

theater

Petrouchka, Conservatoire, *Luxembourg, 11h*. Tél. 47 08 95-1.

Matinee zu den Antikenfestspielen, Foyer des Theaters, *Trier, 11h15*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Rumble, Tanztheater, E-Werk (Saarterrassen), *Saarbrücken, 15h*. Tel. 0049 681 99 26 80.

Männer, Liederabend von Franz Wittenbrink, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

konterbont

Su-Mei Tse et Sophie MacCorquodale, visite guidée de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D)*. Tél. 22 50 45.

Mo, 3.4.

musek

Liederabend, mit Edita Gruberova (Sopran), Friedrich Haider (Klavier) und Olivier Dartevelle (Klarinette), Werke von Mozart, Schubert, Strauss und Dvorák Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 20h*. Tel. 26 32 26 32. Um 19h30 im Espace Découverte Einführung von Dominique Escande: Le Lied dans tous ses états.

6. Sinfoniekonzert, Werke von Pärt und Mahler, Congresshalle, *Saarbrücken, 20h*.

theater

Play Beckett, de Samuel Beckett, dans une mise en scène de Frank Hoffmann, avec Marc Baum, Valérie Bodson, Michel Guillou, Nora Koenig, Marco Lorenzini, Christiane Rausch, Annette Schlechter et Roger Seimetz, Théâtre National du Luxembourg

(194, rue de Longwy), *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Halb und Halb, Stück von Daniel Keene, mit Steve Karier und Jan Byl, Kasemattentheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 29 12 81.

konterbont

Su-Mei Tse et Sophie MacCorquodale, visite guidée de l'exposition pour seniors, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45.

Di, 4.4.

am dag

Blumen- a Planzemaart, Al Schoul, *Munsbach, 9h - 18h*. Tel. 35 60 14.

konferenz

L'efficacité énergétique ou comment nous gaspillons l'énergie, par Ralph Lescroart, Salle Robert Schuman, *Attert (B), 20h*.

musek

La Capella Reial de Catalunya et Hespèrion XXI, sous la direction de Jordi Savall, oeuvres de Guerrero, Flecha, Milà, Sanz, Marin, Hidalgo, Cabanilles, Bocanegra, Arañes ... Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1. A 19h15 à la Salle de musique de chambre, introduction au programme par Jordi Savall.

Words and Music (and Silence), Musik von Morton Feldmann, Choreografien von Marguerite Donlon, Ateliers des Théâtre National (166, av. du X Septembre), *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

6. Sinfoniekonzert, Werke von Pärt und Mahler, Congresshalle, *Saarbrücken, 20h*.

Voices, avec Sheila Barnes et Rachel Godsill (sopranos) et Simon P. Dearsley (piano), oeuvres de Brahms, Dvorák, Blow, Carrisismi et Monteverdi, Foyer Européen (12, rue Heine), *Luxembourg, 20h*.

theater

Was ihr wollt, Komödie von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Männer, Liederabend von Franz Wittenbrink, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Mi, 5.4.

am dag

Blumen- a Planzemaart, Al Schoul, *Munsbach, 9h - 18h*. Tel. 35 60 14.

konferenz

Les enjeux démocratiques de la critique des médias, de Henri Maler, Salle A21 au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 20h*. Org.: Amis du Monde diplomatique et Attac-Luxembourg.

musek

Jazz, avec Pascal Mohy (piano), Franck Hemmerlé (batterie) et Marc Demuth (contrebasse), Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 19h30*. Tel. 26 81 21-304.

Words and Music (and Silence), Musik von Morton Feldmann, Choreografien von Marguerite Donlon, Ateliers des Théâtre National (166, av. du X Septembre), *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

Unheimliche Geschichten, Vorführung des Stummfilms von Richard Oswald, musikalische Begleitung von Michael Riessler (Klarinette), Pierre Charial (Leierkasten) und Scott Roller (Cello), Festsaal des Rathauses, *Dudelange, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

Don Ross, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tél. 26 62 02 31.

John Lee Hooker Jr. & Band, Blues, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Quatuor Danel, oeuvres de Sarhan et Schubert, Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz, 20h30*. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Chris Potter, jazz, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 20h30*. Tél. 47 08 95-1.

Zuco 103, Den Atelier, *Luxembourg, 21h*. Dans le cadre du Printemps musical 2006. www.atelier.lu

theater

Gustave Flauberts Madame Bovary, Schauspiel von Peter Oppermann, Theater, *Trier, 18h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Der Besuch der alten Dame, tragische Komödie von Friedrich Dürrenmatt, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Moonlight Serenade, Hommage an Glenn Miller, Theater, *Esch, 20h*. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Ballettmainz, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Tueur sans gages, par Ionesco, Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Halb und Halb, Stück von Daniel Keene, mit Steve Karier und Jan Byl, Kasemattentheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 29 12 81.

Womanbomb (Bombenfrau), Stück von Ivana Sajko, Studio des Theaters, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Le bruit du silence avec Gianfranco Celestino, Raffaella Galdi (danse) Marc Planceon (interprétation) et Myriam Muller, Kulturfabrik, *Esch, 20h*. Tél. 55 44 93-1.

konterbont

Su-Mei Tse et Sophie MacCorquodale, visite guidée "Op e Sprong" de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 12h30*. Tél. 22 50 45.

Geforen am Internet, Staminé fir Frae mat der Yvette Piron, Fraentreff Kopplabunz, *Luxembourg, 14h15*. Tel. 22 07 14.

Traces, Zirkusshow mit "The 7 Fingers", E-Werk (Saarterrassen), *Saarbrücken, 20h*. Tel. 0049 681 99 26 80.

Do, 6.4.

am dag

Blumen- a Planzemaart, Al Schoul, *Munsbach, 9h - 18h*. Tel. 35 60 14.

musek

Oliver Strauch, serielle Klänge für Schlagzeug, Saarländisches Künstlerhaus, *Saarbrücken, 19h*. Tel. 0049 681 37 24 85.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Leopold Hager, oeuvres de Mozart, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Don Ross, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tél. 26 62 02 31.

Kaleidoscope en choeurs, avec le Robert Schuman Chor, F. Neumann Ensemble, Les Jeunes du CMNord, Friedrich Spee Jugendchor Trier, Schulchor Lycée des Garçons, Luxembourg, Frauenprojektchor NEEC et Les Amis du chant, oeuvres de Charpentier, Buxtehude, Zeches, Burghardt, Philharmonie, salle de Musique de Chambre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 26 32 26 32.

Emma Milan et Opus Cuatro, tango, Château, *Bettembourg, 20h30*. Dans ce cadre du 4e Festival du Tango Rioplatense. Tél. 091 48 87 62.

Barclay James Harvest feat. Les Holroyd, accompagné de l'Orchestre philharmonique de Prague, Galaxie, *Amnéville, 21h*. www.le-galaxie.fr

Splitting #11, 12, 19.1, 22, Solostücke von Michael Maierhof, Philharmonie, Espace Découverte, *Luxembourg, 21h*. Tel. 26 32 26 32. Um 20h15 Publikumsgespräch mit den Musikern und dem Komponisten.

theater

Männer, Liederabend von Franz Wittenbrink, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Moonlight Serenade, Hommage an Glenn Miller, Theater, *Esch, 20h*. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Ballettmainz, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Tueur sans gages, par Ionesco, Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Qu'est ce qu'on attend pour faire la fête? Spectacle musical avec Myriam Gracia et Alain Holtgen, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h*. Tél. 26 20 36 20.

Halb und Halb, Stück von Daniel Keene, mit Steve Karier und Jan Byl, Kasemattentheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 29 12 81.

Theatersport, Improvisationstheater, nach einer Idee von Keith Johnston, Tufa, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Le bruit du silence avec Gianfranco Celestino, Raffaella Galdi (danse) Marc Planceon (interprétation) et Myriam Muller, Kulturfabrik, *Esch, 20h*. Tél. 55 44 93-1.

konterbont

Auto-condi(tionne)ments, visite thématique par Shaaf Milani-Nia, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 18h*. Tél. 22 50 45.

Concours de posters

La Direction générale Justice, Liberté et Sécurité de la Commission européenne organise un concours intitulé "L'Union Européenne et les droits de l'enfant", portant sur la création d'une affiche, comprenant un logo. Ce poster sera destiné à illustrer les droits de l'enfant. Le concours est ouvert à deux catégories d'âge, les jeunes âgés de dix à 14 ans et ceux âgés de 15 à 18 ans résidant dans un des 25 Etats membres de l'Union européenne. Les candidat-e-s sont tenu-e-s de former des équipes d'au moins quatre jeunes et un adulte responsable de l'équipe tout au long du projet, y compris pour les déplacements lors des cérémonies des remises de prix. Les participant-e-s doivent réaliser une affiche concernant les activités de l'UE dans le domaine de la protection, du respect ou de la promotion des droits de l'enfant. Les règles suivantes doivent être suivies: le format du poster doit être A2 et il doit être envoyé dans un tube (pour ne pas le plier, dans le cas d'une réutilisation future). Le logo doit être clairement identifiable par rapport au reste de l'affiche. La fin de réception pour les posters et des dossiers des équipes est fixée au **20 avril** à 16 heures. Le dépôt se fera auprs de la Conférence générale de la jeunesse luxembourgeoise (CGJL), Galerie Kons,

26, place de la Gare, Luxembourg.

Les lauréat-e-s seront invité-e-s à Bruxelles où ils seront récompensé-e-s par le vice-président de la Commission européenne Franco Frattini. Afin de participer les intéressé-e-s sont prié-e-s de télécharger le formulaire d'inscription sous www.eurojeune.net et de le renvoyer avant le **10 avril**.

Fit Teens et C-Days

Le Lycée Technique Ettelbrück organise deux manifestations qui se dérouleront dans et en dehors de ses bâtiments, le **31 mars et le 3 et 4 avril**.

La première de la série intitulée Fit Teens sera une course qui partira à 13h20 de l'endroit dit "Bottermaart" en parcourant les rues d'Ettelbrück. Le bénéfice de l'organisation ira à l'action "Kanner staark maa-chen", projet initié conjointement par l'Ecole Nationale de l'Education Physique et des Sports et le Centre de Prévention des Toxicomanies. Quelques 1.000 à 1.200 élèves du lycée participeront à la course. Pendant les **3 et 4 avril**, l'ordinateur sera à l'honneur. Dans de nombreux ateliers, les élèves sont amenés à faire des plus amplement connaissance avec les nouvelles technologies et pourront se familiariser avec les applications très diverses telles que produire un film,

construire un robot et le téléguider, ou encore composer un morceau de musique. De nombreux intervenants externes participeront à cette action. Pour plus d'informations: www.ltett.lu

Conférence interculturelle

Suite à l'initiative de l'ONG "Bridderlech Deelen", des responsables et praticiens de différents projets de coopération séjourneront au Luxembourg pour une journée de rencontre à l'Université du Luxembourg, le **31 mars**. Ils témoigneront de leur travail quotidien, ainsi que de leur culture d'origine dans le cadre de la matinée organisée de 10h à 14h30 au campus Walferdange. Seront présent des intervenants venus d'Afrique et d'Amérique du Sud qui livreront des diagnostics de ce qui les préoccupe le plus dans les projets qu'ils sont en train de réaliser. Pour plus d'informations: www.uni.lu.

Académie d'été

Le Cercle Européen pour la Propagation des Arts (CEPA) ouvrira cet été pour la 26e fois les portes de son Académie d'été organisée à Luxembourg, à Echternach et à Larochette. Les objectifs auxquels la CEPA est restée fidèle tout au long du dernier quart de siècle sont toujours les mêmes: diversifier davantage